|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |  |

Женева, 25 сентября 2018 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 5/17 БСЭ**  SG17/XY | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 17‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям −  Членам МСЭ |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 6206 +41 22 730 5853 [tsbsg17@itu.int](mailto:tsbsg17@itu.int)  <http://itu.int/go/tsg17> |
| Предмет: | **Собрание 17-й Исследовательской комиссии МСЭ-T; Женева, 22–30 января 2019 года** | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в следующем собрании 17-й Исследовательской комиссии (Безопасность), которое проводится в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 22 по 30 января 2019 года включительно (восемь рабочих дней, включая воскресенье, 27 января 2019 г.).

Обращаю ваше внимание на два важных новшества: для регистрации на собрании теперь необходимо получить утверждение координатора; кроме того, изменился процесс подачи заявок на получение стипендий и выдачу виз. Подробную информацию см. в **Приложении A** и [Циркуляре 68](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068) БСЭ.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Информация о распределении залов заседаний по дням будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб‑квартиры МСЭ, и на веб-странице [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

Накануне собрания, в понедельник 21 января 2019 года, состоится однодневный семинар-практикум МСЭ на тему "Искусственный интеллект/машинное обучение и безопасность". Подробная информация об этом семинаре-практикуме будет размещена на его веб-сайте по адресу: <https://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/Pages/default.aspx>.

**Основные предельные сроки**:

|  |  |
| --- | --- |
| 22 ноября 2018 г. | – Представление запросов на ввод субтитров в режиме реального времени и/или обеспечение сурдоперевода  − [Представление вкладов Членов МСЭ-Т,](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/) для которых запрашивается письменный перевод |
| 11 декабря 2018 г. | − Представление заявок на получение стипендии (через онлайновую форму регистрации на [домашней странице Исследовательской комиссии](http://itu.int/go/tsg17), подробную информацию см. в Приложении А)  − Запросы на обеспечение устного перевода (через онлайновую форму регистрации) |
| 22 декабря 2018 г. | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму регистрации)  − Запросы писем для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации, подробную информацию см. в Приложении А) |
| 9 января 2019 г. | − [Представление вкладов Членов МСЭ-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/) (с помощью опции "Непосредственное размещение документов") |

Практическая информация о собрании содержится в **Приложении** **A**. Проект **повестки дня** собрания, подготовленный по согласованию с Председателем Исследовательской комиссии г-ном Хён-Юл Юмом (Республика Корея), содержится в **Приложении** **B**.Проект плана распределения времени будет доступен на [домашней странице Исследовательской комиссии](http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/17/Pages/default.aspx) и будет регулярно обновляться до собрания и в ходе собрания.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  (*подпись*)  Чхе Суб Ли,  Директор Бюро  стандартизации электросвязи | cid:image001.png@01D2C590.81C3C8E0  Последняя информация о собрании |

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Практическая информация для собрания

**МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т/[обладателями учетной записи TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов для заключительного пленарного заседания собрания. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы или путем направления письменного запроса в БСЭ **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: "ITUwifi", пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на ваши компьютеры, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <http://itu.int/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной, и ее следует выполнять в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в новой системе регистрации требуется утверждение всех заявок на регистрацию координатором. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [наименее развитых стран или стран с низким уровнем дохода](https://www.itu.int/en/ITU-T/gap/Documents/Fellowships_BSG_EligibleCountries.pdf) могут быть предоставлены две частичные стипендии на администрацию, при условии наличия финансирования. В рамках новой системы регистрации формуляры заявок на предоставление стипендий будут направлены тем делегатам, которые сделали отметку в соответствующей ячейке регистрационной формы. **Запросы на предоставление стипендий должны быть получены** **не позднее 11** **декабря 2018 года, поэтому настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса не позднее чем за семь недель до собрания.** Просьба принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет БСЭ, активное и эффективное участие, в том числе представление письменных вкладов, справедливое распределение между странами и регионами и гендерный баланс.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: В случае необходимости визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки различаются, поэтому предлагается проверить их непосредственно в соответствующем представительстве и подать запрос заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Запросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" (**visa support**).

**ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ**

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

FORM 1 − FELLOWSHIP REQUEST

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Workshop on AI/ML and Security and Meeting of  ITU-T SG17 (Geneva, Switzerland, 21−30 Jan 2019)**  Request for one partial fellowship  (submission deadline: **11 December 2018**) | | | |  |
| Please return completed form, preferably by e-mail, to: ITU Fellowships, Geneva (Switzerland) | | | E-mail: [fellowships@itu.int](mailto:fellowships@itu.int) Tel.: +41 22 730 5227 Fax: +41 22 730 5778 | | |
| **Applications from women are encouraged** | | | | | |
| Registration number (required): (Pre-registration is [online only](http://itu.int/go/tsg17)) | |  | | | |
| Title(s) of contributions submitted/planned: | |  | | | |
| Country ([list of eligible countries](https://www.itu.int/en/ITU-T/gap/Documents/Fellowships_BSG_EligibleCountries.pdf)): | |  | | | |
| Name of the Administration/Organization: | |  | | | |
| Professional role/title: | |  | | | |
| Mr/Mrs/Ms: | |  | | | |
| Applicant’s family name: | |  | | | |
| Applicant’s given name: | |  | | | |
| Address: | |  | | | |
| Telephone: | |  | | | |
| Fax: | |  | | | |
| E-mail: | |  | | | |
| Passport number: | |  | | | |
| Date and place of issue: | |  | | | |
| Passport valid until (date): | |  | | | |
| Nationality: | |  | | | |
| Date of birth: | |  | | | |
| Please select your preferred fellowship type (one only),  which ITU will do its best to accommodate:  **Economy class air ticket (duty station -> event venue -> duty station)**  **Subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses** | | | | | |
| **Signature of applicant**: | | | | **Date:** | |
| TO VALIDATE THIS FELLOWSHIP REQUEST, THE NAME, TITLE AND SIGNATURE OF THE CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING THE PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW, ALONG WITH AN OFFICIAL STAMP.  N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST TO THE LAST DAY OF THE MEETING. | | | | | |
| **Signature and stamp of certifying official**: | | | | **Date**: | |

Приложение B

Повестка дня пленарного заседания ИК17 МСЭ-Т  
Женева, 22−30 января 2019 года

ПРИМЕЧАНИЕ. – Обновления к повестке дня содержатся в Документе [TD1631](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T17-SG17-190122-TD-PLEN-1631).

1 Открытие собрания и приветственное слово

2 Результаты предыдущего собрания ИК17:

a) Отчеты о собрании ИК17, состоявшемся 29 августа − 7 сентября 2018 года

b) Результат получения согласия по Рекомендациям в рамках АПУ

c) Результат консультаций с Государствами-Членами по Рекомендациям, по которым сделано заключение в рамках ТПУ

d) Отчеты о промежуточных собраниях групп Докладчиков

e) Отчет о результатах деятельности работающих по переписке групп: *преобразование исследований в области безопасности* *(CG-xss)*

f) Семинары-практикумы и семинары, представляющие интерес для ИК17

3 Результаты работы КГСЭ (10−14 декабря 2018 г.), имеющие отношение к ИК17

4 Координация, совместная деятельность и сотрудничество:

a) Совместная координационная деятельность (JCA) и оперативные группы (ОГ)

b) Отношения с другими ведущими исследовательскими комиссиями

c) Сотрудничество с МСЭ-D

d) Сотрудничество с МСЭ-R

e) Глобальное сотрудничество по стандартам (ГСС)

f) Собрание CTO

g) Меморандум о взаимопонимании по электронному бизнесу (МЭК, ИСО, МСЭ-T, ЕЭК ООН)

h) Сотрудничество с МЭК, ИСО и ОТК1 ИСО/МЭК

i) Сотрудничество с IETF

j) Сотрудничество с ЕТСИ

k) Сотрудничество с Сообществом форума SDL

l) Взаимодействие с другими отраслевыми консорциумами и форумами

m) Отчеты о других видах деятельности по взаимодействию и сотрудничеству

5 Вопросы общего характера:

a) Шаблоны документов (см. домашнюю страницу ИК17)

b) Средства для работы собрания и электронные методы работы (включая списки рассылки)

c) Информация, относящаяся к ПИС

d) Деятельность ИК17 в качестве ведущей исследовательской комиссии

e) Деятельность ИК17 по обеспечению выполнения Резолюций ВАСЭ-16, ПК-18 и ВКРЭ-17

f) JCA ИК17

*− JCA-IdM*

*− JCA-CoP*

g) Региональные группы ИК17

*− РегГр-АФР ИК17*

*− РегГр-АРБ ИК17*

h) Проекты ИК17

i) Веб-страницы ИК17

j) "Калейдоскоп"

k) Будущие информационно-просветительские мероприятия, организуемые ИК17 (семинары-практикумы, саммиты, семинары)

6 Организация работы данного собрания:

a) Организация работы ИК17 на данном собрании

b) Назначения на должности/снятия с должностей в ИК17

c) Список участников

d) График собрания и распределение залов заседаний

e) Тексты, предлагаемые для принятия мер и предлагающие новые направления работы

f) Список документов для собрания и распределение документов по Вопросам

g) Специальные сессии

h) Ориентация новых участников

i) Учебные материалы для данного собрания

7 Программа данного собрания (собрания рабочих групп и собрания по Вопросам)

a) Отчеты о собраниях, включая планы действий, обновленные для следующего и будущих собраний ИК17

b) Рекомендации и другие тексты для утверждения или согласования на данном собрании ИК17

c) Рекомендации для получения согласия или заключения на данном собрании ИК17

d) Обоснование включения в Рекомендации нормативных справочных документов, не являющихся документами МСЭ, ИСО, МЭК, согласно Рекомендации A.5

e) Обоснование включения текста в Рекомендации согласно Рекомендации A.25

f) Новые направления работы, которые должны быть добавлены в программу работы, и направления работы, которые должны быть исключены из программы работы

g) Рекомендации, запланированные для получения согласия, заключения или согласования на следующем собрании ИК17

h) Рекомендации, запланированные для получения согласия, заключения или согласования далее в ходе данного исследовательского периода

i) Обновленная программа работы по Вопросам, в том числе редакторы, краткое содержание и другие обновления по Рекомендациям и другим разрабатываемым текстам

j) Пособия, "дорожные карты" и сетевые энциклопедии

k) Заявления о взаимодействии

l) Просьбы к БСЭ инициировать проверку на соответствие Рекомендациям A.4 (консорциумы/форумы), A.5 (ссылки на документы других организаций) или A.6 (ОРС)

m) Назначения на должности/снятия с должностей в ИК17

n) Запланированные собрания групп Докладчиков (отдельные, совместные или проводимые в одном месте/в одно время) и другие виды деятельности

o) Создание групп, работающих по переписке, продолжение или прекращение их деятельности

p) Другие вопросы для согласования на ИК17

q) Основная информация о достижениях

8 Будущие собрания ИК17

9 Информация от заместителей председателя и председателей рабочих групп

10 Любые другие вопросы

11 Закрытие собрания

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_